

**TANZTAGE  
BERLIN 2023  
JANUAR  
05 — 21  
SOPHIEN  
SALE**

**TANZTAGE  
BERLIN 2023  
JANUAR  
05 — 21  
SOPHIEN  
SALE**

**TANZTAGE  
BERLIN 2023  
JANUAR  
05 — 21  
SOPHIEN  
SALE**

**TANZTAGE**

**TANZTAGE**

**TANZTAGE  
BERLIN 2023  
JANUAR  
05 — 21  
SOPHIEN  
SALE**

**TANZTAGE  
BERLIN 2023**

**TANZTAGE  
BERLIN 2023**



# HEY,

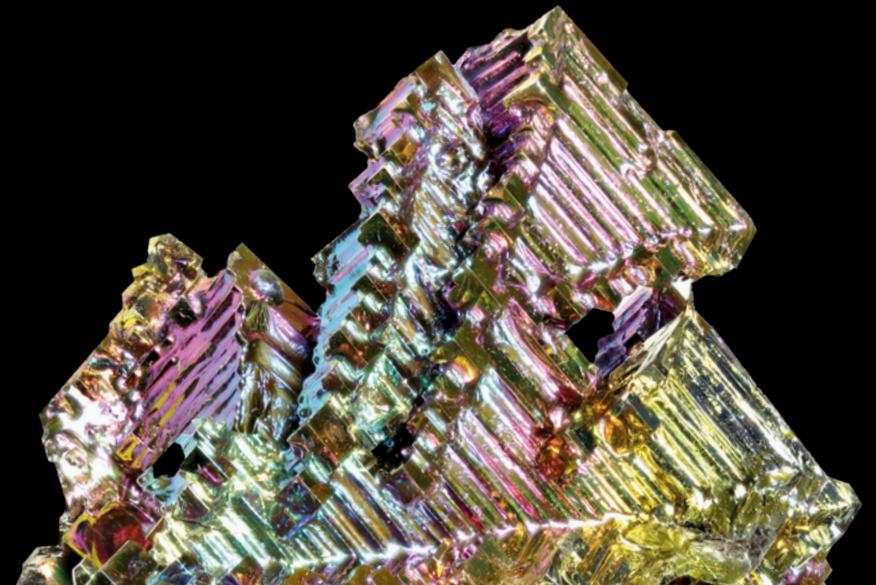
why do you look so tired? “Urgency culture” expects us to be connected and responsive constantly. There is little to no time left to imagine the world otherwise. **TANZTAGE BERLIN** – a yearly festival highlighting the work of the city’s emerging dance makers – is back to diagnose the present and predict the future. Its 32nd edition investigates our daily overstimulation and chronic fatigue by reflecting on how we move to the rhythm of today’s high-speed, social media-driven reality and its challenges.

Instead of being stuck inside the old stories of progress and growth that depend on extracting profit from the earth and the body, the work presented in the festival aims to flip the script. It dances to slow down, restore, reclaim, transform or envision a new self outside the paradigm of self-optimization. From collective dream meditations through protest dances to solo musicals dealing with content overload, it invites us to observe the exchange between bodies, replenish depleted resources and rejuvenate through dancing.

The program presents ten performances accompanied by knowledge-sharing formats: **BACKBONE BERLIN** will introduce their favorite practices from the 2022 sessions around questions of ethics, governance, and resources. The choreographer and psychologist, **LUISA SARAIVA**, will facilitate a mental health workshop for the dance community. **AG WORK CULTURE** will invite you to develop further their digital publication on better work culture in a collective discussion and writing session.

**WITH** Marga Alfeirão, Danilo Andrés, Kévin Bonono, Bully Fae Collins, Xenia Koghilaki, Parisa Madani, Liina Magnea, Rocio Marano, Slim Soledad, Elvan Tekin **CURATOR** Mateusz Szymanówka **DRAMATURGICAL SUPPORT** Jette Büchsenschütz, Dandan Liu **PRODUCTION MANAGEMENT** Francesca Spisto **PRODUCTION** Vivi Kartsioti, Léonie Dufлот **PRESS** Wayra Schuebel

The 32nd Tanztage Berlin is a production of the SOPHIENSÆLE. Funded by the Senate Department for Culture and Europe. With the kind support of Tanzfabrik Berlin e. V., HZT Berlin, Theaterhaus Berlin Mitte, Kulturplakatierung Berlin and LAFT Berlin. Media partners: Siegestsäule, taz and Berlin Art Link.



# PROGRAM

## THURSDAY, JANUARY 5

---

**8 PM**

Xenia Koghilaki: *Bang Bang Bodies*  
**PREMIERE** Marga Alfeirão: *Lounge*

DOUBLE  
BILL

## FRIDAY, JANUARY 6

---

**8 PM**

Xenia Koghilaki: *Bang Bang Bodies*  
Marga Alfeirão: *Lounge*

DOUBLE  
BILL

## SATURDAY, JANUARY 7

---

**10 PM TO 5 AM**

**PREMIERE** Parisa Madani: *pariyestan: tails of sisters*

## TUESDAY, JANUARY 10

---

**8 PM**

Elvan Tekin: *To be a Fish in a Raki Bottle*  
Rocio Marano: *Matria — Motherland*

DOUBLE  
BILL

## WEDNESDAY, JANUARY 11

---

**8 PM**

Elvan Tekin: *To be a Fish in a Raki Bottle*  
Rocio Marano: *Matria — Motherland*

DOUBLE  
BILL

## FRIDAY, JANUARY 13

---

**7 PM**

**PREMIERE** Kévin Bonono: *A Sensation of a Truth*

## SATURDAY, JANUARY 14

---

**3 PM**

**WORKSHOP** Backbone Berlin:  
*Backbone Berlin 2022 Hitliste*

**7 PM**

Kévin Bonono: *A Sensation of a Truth*

**8.30 PM**

**PREMIERE** Slim Soledad: *Vibrations, Translations*

## SUNDAY, JANUARY 15

---

**6 PM**

Slim Soledad: *Vibrations, Translations*

## WEDNESDAY, JANUARY 18

---

**7 PM**

**WORKSHOP** Luisa Saraiva:  
*Mental health in the dance community*

## THURSDAY, JANUARY 19

---

**7 PM**

**PREMIERE** Danilo Andrés: *Bicho Raro*

## FRIDAY, JANUARY 20

---

**7 PM**

Danilo Andrés: *Bicho Raro*

**8.30 PM**

**PREMIERE** Bully Fae Collins: *Songs of the Dopamine Carousel*  
**PREMIERE** Liina Magnea: *She's constructing the Exit Signs*  
(*Hope & Delusion*)

DOUBLE  
BILL

## SATURDAY, JANUARY 21

---

**3 PM**

**WORKSHOP** AG Work Culture:  
*How to (make) dance in Berlin*

**8.30 PM**

Bully Fae Collins: *Songs of the Dopamine Carousel*  
Liina Magnea: *She's constructing the Exit Signs*  
(*Hope & Delusion*)

DOUBLE  
BILL

**23.30 UHR**

Dragana Bar by Kem

**DOUBLE BILL** The events on the same evening run  
consecutively and are offered as a combi-ticket.

# XENIA KOGHILAKI

## BANG BANG

### BODIES

#### PERFORMANCE

January 5, 8 pm & January 6, 20 8pm.

Festsaal. No language.

Tickets 15 Euro, reduced 10 Euro.

The performance takes place as a double bill with **LOUNGE** by Marga Alfeirão. The performances will be shown one after the other with an interval of 45 minutes. When you buy your ticket, you will receive a combi-ticket that allows you to attend both performances.

*Bang Bang Bodies* embarks on a choreographic journey into the collective imaginary. What brings bodies together? Where can the experience of togetherness be situated? The work uses headbanging – common in the metal and punk scenes, rituals, and protests – as an endless chain of reciprocity of space and time, sweat and breath, but also historical, cultural and political particles between bodies. On stage two performers explore the effect of exhaustion, repetition and persistence, bringing out both personal and cultural memories and ideas of how we perceive our bodies in relation to others and the world. They engage in an exchange that is never static but always turbulent.



#### XENIA KOGHILAKI

is a dancer and choreographer coming from Greece. Based in Berlin since 2019, she holds an MA in “Solo/Dance/Authorship” from HZT-Berlin. She has previously studied dance and architecture in Greece. The body both as a concept and as a research tool is placed at the center of her artistic interest, while her practice focuses on challenging the triptych of power-knowledge-body. She has presented her work in Onassis New Choreographers Festival, Arc For Dance Festival, K-Gold Temporary Gallery, Megaron Underground, among others. As a dancer, she has worked with Kat Válastur, André Uerba, Chto Delat, Porson’s Khashoggi, Hellenic Dance Company, among others. She is a danceweb scholarship holder of ImpulsTanz Festival.

**CONCEPT, CHOREOGRAPHY, PERFORMANCE** Xenia Koghilaki **IN COLLABORATION WITH (CO-CREATION, PERFORMANCE)** Luisa Fernanda Alfonso **SOUND DESIGN** Ernesto Cárcamo Cavazos **LIGHT DESIGN** Vito Walter **OUTSIDE EYE** André Uerba, Dorota Michalak **MENTORING** Kat Válastur **TUTORS** Sandra Noeth, Janez Janša

Produced by Hochschulübergreifendes Zentrum Tanz Berlin (HZT-Berlin) with the support of Studienabschluss-Stipendium für internationale Studierende at UdK.





# MARGA ALFEIRÃO LOUNGE

## PERFORMANCE

*Premiere* January 5, 8 pm & January 6, 8 pm.

Festsaal. No language.

Tickets 15 Euro, reduced 10 Euro.

The performance takes place as a double bill with **BANG BANG BODIES** by Xenia Koghilaki. The performances will be shown one after the other with an interval of 45 minutes. When you buy your ticket, you will receive a combi-ticket that allows you to attend both performances.

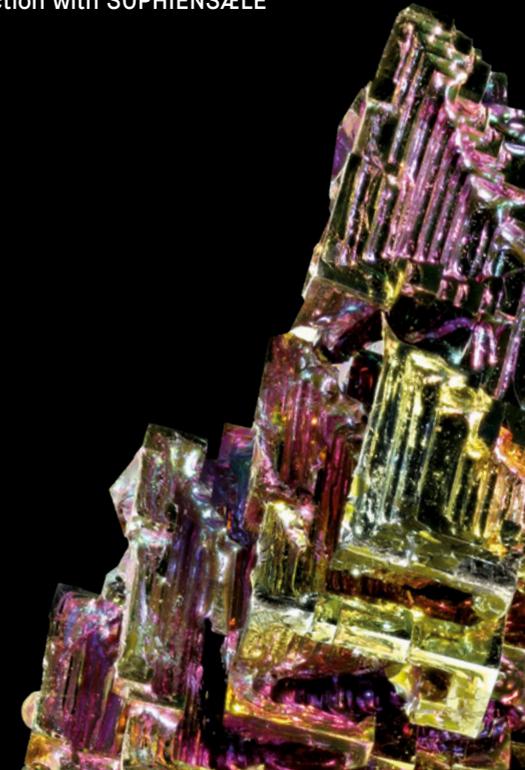
The word *Lounge* is both a verb and a noun: an action of sitting or lying in a relaxed way or a public room where people may relax. This dual nature of resting is at the heart of this duet for two female-identifying bodies. Together they move through states of active and passive rest, using each other's presence to go deeper into themselves and the vibe. Permeating the piece is the notion of the invisible lap dance, consisting of small, nearly imperceptible dances that use the gaze to blur the borders between the giver and receiver. By relying on erotics and building togetherness, *Lounge* taps into the comfort of rest as an active claim of womanhood.

## MARGA ALFEIRÃO

uses media to carve safe-spaces for the exploration of intimacy and sexuality through dance and performance. Heavily influenced by dance-genres and sound textures from the african diaspora disseminated through Lisbon's social tissue, she attempts an active claim of womanhood, making room for lesbian sensualities. Last year together with Camilla Malenchini, she premiered *Wet Eyez*, a work on emotional bodies and fantasy. She has worked with choreographers Tamara Alegre, Antonja Livingstone, architect Afaina de Jong, among others. She is active in the Portuguese Ballroom scene as a founding member of the Casa das Musas. Graduated from HZT's BA in dance and choreography in Berlin (2017-21), she initiated *Lapdances to Ringtones and Lullabies*, a research on erotics and rest.

**CONCEPT** Marga Alfeirão **CHOREOGRAPHY, DANCE, PERFORMANCE** Marga Alfeirão, Mariana Benengue **CHOREOGRAPHY** Myriam Lucas, Cajsa Godée **SCENOGRAPHY** Yoav Admoni **MUSIC EDITING AND MIXING** Shaka Lion **COSTUME DESIGN** Nani Bazar **LIGHT DESIGN** Thais Nepomuceno Veiga **DRAMATURGICAL SUPPORT** Jette Büch-senschütz **THANKS TO** Francisca Spuzi

A production by Marga Alfeirão in co-production with SOPHIENSÆLE



# PARISA MADANI PARIYESTAN: TAILS OF SISTERS

## PERFORMANCE

*Premiere* January 7, 10 pm to 5 am  
Hochzeitssaal.

In Mandarin, Farsi, Englisch, Deutsch (Language understanding not necessary)

Tickets 15 Euro, reduced 10 Euro.

in the upcoming edition of the PARIYESTAN-multiverse – a series of durational collective dream meditations – we will focus on slow, dreamy choreography accompanied by recitations of traditional persian poetry and classical live music, this time specifically around the topics of sisterhood and motherland. sisterhood is embraced in the form of resistance. a gathering of sisters dreaming together in languages they don't understand. they share artistic expressions freely while creating a monument in time together. through slowness, love and trust, they are powerfully exploring other possibilities of co-existing.

for the performance night, we invite the audience to lay on mats and pillows to commence horizontally. from here, almost anything can happen, and that is the magic we work with. the 7 hours are structured in: intro / welcoming the audience, dance + dialogue, music, nap time, awakening + collective dream painting. handmade tea and snacks to relax and stimulate will be served throughout. BYOG! (bring

## PARISA MADANI // PSORIASIS (RIP)

aka B1txx3\$kh?llah\*fka the Persian Princess from the Gorgeous House of Gucci and the Iconic Hall of Fame Kiki House of Juicy Couture

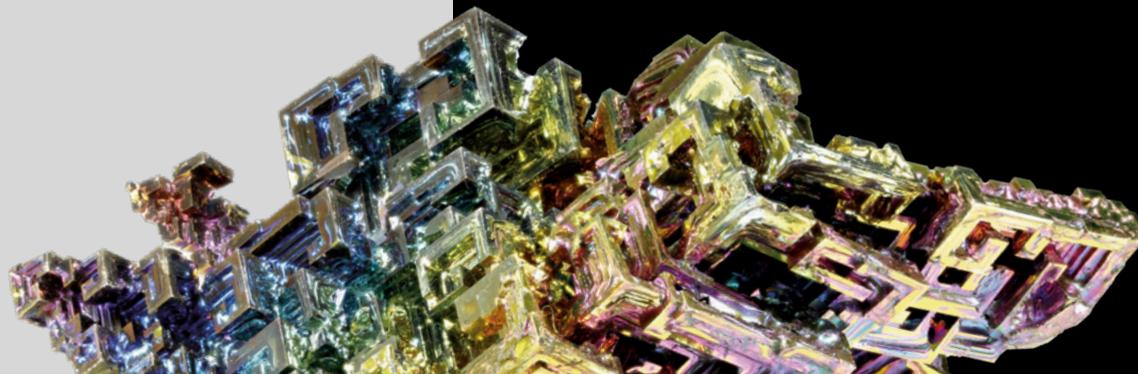
Pillow Talk say ha

name – the story of a long-nailed german-iranian woman of trans\* experience with sharp green eyes working with live arts and the communities. in the last four years, the collective has released live and digital art on their website, a mini album (pariyestan on soundcloud) it has also started the multiverse of collective dream meditations through collaborations with international artists and shown in the Netherlands, Germany, Portugal and Italy. inspired by ancient persian mythologies and spiritualities, the immersive performances create spaces of worship and resistance especially for those of non-white, neurotypical, queer & trans communities and others who are underserved by traditional and conservative legislations. in the future she might lead a spiritual revolution, tour the world as a secret popstar with big tits and/or meditate inside volcanoes until the end of time. [www.pariyestan.com](http://www.pariyestan.com) [www.paypal.me/parisamad](http://www.paypal.me/parisamad)

**WITH** Parisa Madani, Antonella Fittipaldi, Amin Banitabar, Liu YuJing, Chen MingJou, Surprise Musician, Gadutra, Saman Mahdavi, Hadi Bastani, Raouf Alaia, Nir and others

**DRAMATURGICAL SUPPORT** Dandan Liu

A production by Parisa Madani/Haus of Bubu Productionz in co-production with SOPHIENSÆLE. With the support of friends and private art investors.



# ELVAN TEKIN TO BE A FISH IN A RAKI BOTTLE

## PERFORMANCE

January 10, 8 pm & January 11, 8 pm

Festsaal. No language.

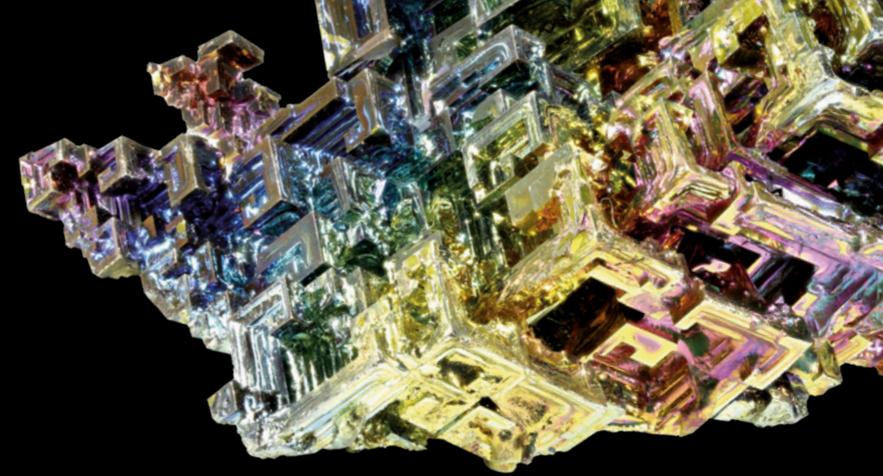
With German audio description.

Tickets 15 Euro, reduced 10 Euro

The performance takes place as a double bill with **MATRIA – MOTHERLAND** by Rocio Marano. The performances will be shown one after the other with an interval of 45 minutes. When you buy your ticket, you will receive a combi-ticket that allows you to attend both performances.

Performance with German audio description. The preceding tactile tour for the first performance will take place from 7.15 pm to 7.45 pm. The preceding tactile tour for the second performance will take place from 9.30 pm to 9.45 pm. For audio description and pick-up service you can register within our office hours, Monday to Friday between 10 am and 6 pm via 030 27 89 00 30 or [barrierefreiheit@sophienseaele.com](mailto:barrierefreiheit@sophienseaele.com).

The imaginary desire to swim in a bottle of alcohol – as expressed in the last verse of the poem *Eskiler Aliyorum* (turkish *I Buy Rugs*) by Orhan Veli Kanik, who revolutionized Turkish poetry during the 1940s – was a remedy for his aspiration to escape. It also summarized the longings of millions living in the Republic of Turkey's complex sociocultural, economic and political structure. Nurtured and inspired by the Kurdish feminist movement, the performance is an invitation to experience a feast of visual and musical expression of the self, the individual body, one's fluid identity, and the complexity of exile, multi-layered identities and their transnational character.



## ELVAN TEKIN

is a translator, dancer and choreographer based in Berlin. Driven from her upbringing as a Kurdish woman in the geo-politics of west Asia, her artistic interests lie in the entangled and fluid notions of one's body, language, identities and their mutations & transformations. Her artistic practice continually seeks new terrains of knowing and being in the society that is beyond the simple 'multiculturalism' or 'diversity'. As a dancer, she worked among others with Eyal Dadon, José Vidal and Edan Gorlicki in venues such as Kampnagel, Thalia Theater, Uferstudios and Hellerau in Germany. Currently, Elvan is studying for a MA in choreography at HZT, Berlin.

**CHOREOGRAPHY, PERFORMANCE** Elvan Tekin **MUSIC, SOUND DESIGN** Alireza Ostovar **LIGHT DESIGN, PRODUCTION** Valeria Oviedo **DRAMATURGY** Magdalena Lermer & Maya Weinberg

A production by Elvan Tekin in co-production with ada Studio / Uferstudios. With the kind support of HZT Berlin.

# ROCIO MARANO MATRIA – MOTHERLAND

## PERFORMANCE

January 10, 8 pm & January 11, 8 pm.

Festsaal. No language.

With German audio description.

Tickets 15 Euro, reduced 10 Euro.

The performance takes place as a double bill with **TO BE A FISH IN A RAKI BOTTLE** by Elvan Tekin. The performances will be shown one after the other with an interval of 45 minutes. When you buy your ticket, you will receive a combi-ticket that allows you to attend both performances.

Performance with German audio description. The preceding tactile tour for the first performance will take place from 7.15 pm to 7.45 pm. The preceding tactile tour for the second performance will take place from 9.30 pm to 9.45 pm. For audio description and pick-up service you can register within our office hours, Monday to Friday between 10 am and 6 pm via 030 27 89 00 30 or [barrierefreiheit@sophiensaale.com](mailto:barrierefreiheit@sophiensaale.com).

*Matria – Motherland* explores Malambo, the resistance dance of the gauchos, that combines the step dance, “zapateo”, juxtaposed with rhythmic movements driven by the Bombo Legüero, an Argentine drum. It emerged during the conquest of Wallmapu – traditional territory of the Mapuche people – known today as Patagonia, Argentina, mainly as a solo competition between men. *Matria – Motherland* dismantles the disciplinary and patriarchal aspect of the style and moves towards a dance of rebellion. In a cross between traditional and contemporary dance, it challenges the standard Western aesthetic to create a space for other ontologies of dance and imagine a history not represented in colonial and hegemonic narratives.

## ROCIO MARANO

is an Argentinian-Spanish dancer and choreographer based in Berlin. In addition to her independent dance training, she studied at the Escola Superior d’Art i Disseny de les Illes Balears (Spain). She completed a Master’s degree in Choreography at the Inter-University Dance Centre HZT in Berlin. She was awarded the DAAD scholarship (2020) and is the recipient of the Distanzen scholarship (Neustart Kultur 2021, 2022), during which she explored the Malambo, the traditional Argentinian dance of the Gauchos, resulting in the piece *Matria – Motherland* and *TransMatria*. Rocio Marano is attracted by movement generated in the popular terrain of the collective, whose norms extend beyond contemporary dance. She has worked with an eclectic range of practices such as Krump, Malambo, interspecies somatic research (Barbara Berti) and yawning.

**CHOREOGRAPHY, DANCE, MUSIC** Rocio Marano  
**DANCE, MUSIC** Ángela Muñoz **COSTUME** Federico Protto  
**LIGHTING** Catalina Fernandez **SCENOGRAPHY** Lea Kieffer  
**MENTORS** Amanda Piña (Vienna), Michelle Moura (Berlin)

A production by Rocio Marano. Forschungsförderung dank DIS-TANZEN-SOLO-Stipendium-Förderprogramm für solselbstständige Tanzschaffende und Hochschulübergreifendes Zentrum Tanz Berlin. Mit Unterstützung von nadalokal – nadaproductions: transdisziplinäre Performance in Wien.

# KÉVIN BONONO A SENSATION OF A TRUTH

## PERFORMANCE

*Premiere* January 13 & 14, 7 pm.

Hochzeitssaal. No language.

Tickets 15 Euro, reduced 10 Euro.

Between seeing and being seen, the real and the virtual, *A Sensation of a Truth* deals with the perception of oneself in relation to the etiquettes attached to it. Scrutinizing the opacity of people's gaze, the performance infiltrates their trajectories and explores their distance and immediacy. Their perception becomes an intimate common experience while the invisible is made visible. The performance exposes the way being watched affects our behavior. It decodes hatred and turns the necessity to identify racism and homophobia into a survival strategy.

## KÉVIN BONONO,

born in Amiens, France, subsequently moved to Cameroon, country of origin where he lived 12 years. Currently based in Berlin. In 2015 Kévin started his artistic formation investigating in the field of dance and performing art: collaborating with artists such as Federica Dauri, Stefano Taiuti, Danilo Colonna, Isabel Lewis and many others, while focusing on improving his technical and compositional methodology. His previous works include *ENIGMA* investigating the power of rituals and *Instinct* analyzing the emotional and physical reaction of the body in the state of emergency. Bonono in his performative research investigates and questions himself on his surroundings, a research on his own intimate and on his interpretation and relationship with the outside world.

**CHOREOGRAPHY, PERFORMANCE** Kévin Bonono **ARTISTIC COOPERATION** Nikita A. Zhukovskiy Trachtenberg, Rey Domurat **SPECIAL PARTICIPATION BY VOCALIST** Aérea Negrot

A production by Kévin Bonono in co-production with SOPHIENSÆLE.

Supported by Galerie Wedding and Uferstudios.

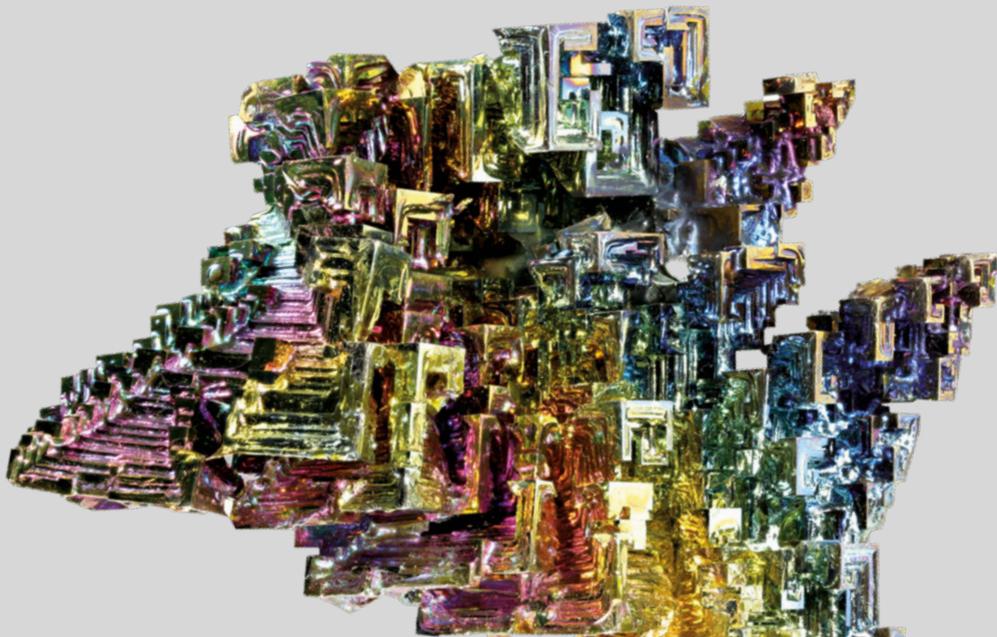


# SLIM SOLEDAD VIBRATIONS, TRANSLATIONS

## PERFORMANCE

*Premiere* January 14, 8.30 pm & January 15, 6 pm.  
Festsaal. In Englisch and Portuguese.  
Tickets 15 Euro, ermäßigt 10 Euro.

*VIBRATIONS, TRANSLATIONS*, an encounter of music, performance and dance, looks into the ritualistic processes of translation between sound vibrations and body motions. The performance investigates music as a way of solving contentions between the 'human' and the 'spiritual': the interconnectedness between the material and the immaterial experience of the world. Combining the selection of inanimate objects and pivotal elements of nature such as rocks and fluids, Slim Soledad and her guests explore how the vibrations can be decoded and encoded in materiality activated by movement. She looks for new connections within the inhabited bodies and envisions a new self, born out of multiple ritualized encounters.



## SLINA DA SOLEDADE ALIAS SLIM SOLEDAD

is a multi-artist, born in Guarulhos – São Paulo/BR, currently living in Berlin. Her body moves through the different sounds inter-passing rhythms like Baile Funk, Vogue and contemporary dances. These connections develop nuances in her body's creative process as a performer and in her musical production. Co-founder the queer collective Chernobyl that caters to a BiPOC and LGBTQIA+ audience in Brazil.

**ALADA** is a Brazilian dj & music producer. Part of his evolution and purpose, as an artist and character, brings a new vision for those who are understood as "music", "art" and "genre". Always with a paradigmatic break approach, his work is high in emotion and sexuality.

**BLACK PEARL DE ALMEIDA LIMA** is a Brazilian multi-disciplinary Afro-Latinx Trans Artist based in Berlin. She graduated from the Staatliche Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Mannheim, has performed professionally in different art institutions and renowned professionals dance companies in Germany. Joined Ballroom Germany in 2020 and is currently a member of the Iconic House of Saint Laurent Europe.

**CONCEPT, SOUND, DIRECTION, PERFORMANCE** Slim Soledad **SOUND, PERFORMANCE** Alada **CHOREOGRAPHY, PERFORMANCE** Black Pearl **SET DESIGN, LIGHT DESIGN** Eric Oliveira **CO-DIRECTION, LIGHT DESIGN, PRODUCTION** Lolla Venzon **ASSISTANCE DIRECTION, PRODUCTION, SET DESIGN** Jô Osbórnica **DRAMATURGICAL SUPPORT** Jette Büchsenschütz

A production by Slim Soledad in co-production with SOPHIENSÆLE.

# DANILO ANDRÉS

## BICHO RARO

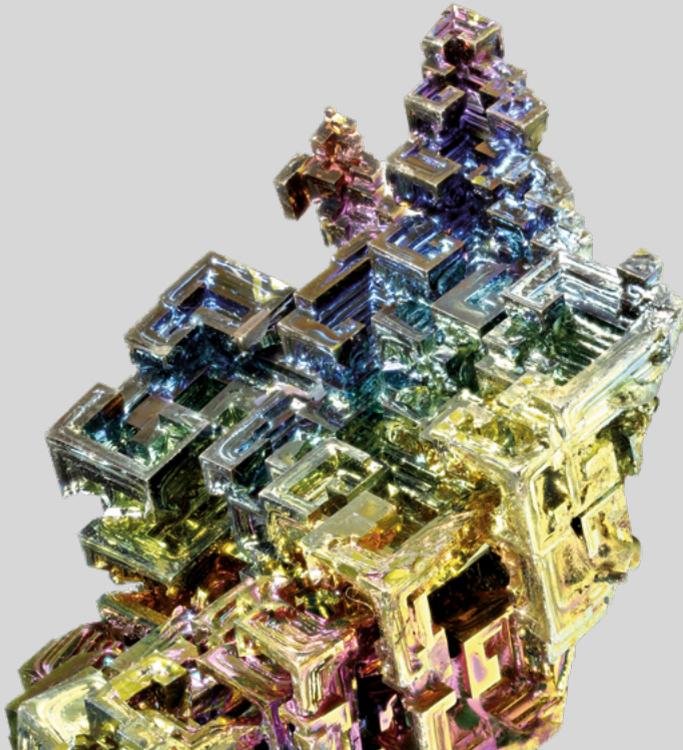
### PERFORMANCE

*Premiere* January 19, 7 pm & January 20, 7pm.

Hochzeitssaal. No language.

Tickets 15 Euro, reduced 10 Euro.

*BICHO RARO* investigates the world of bodybuilding – its lifestyle, exercise routines and aesthetics – to uncover the tension between the body cult nowadays and a queer perspective on physicality. The solid, static, fixed body is opposed by a flexible, fluid human anatomy and its perception, developing against the rules as a new kind of bodily science fiction. Inspired by body-cult worlds, such as comics, post-humanism or cyberpunk, *BICHO RARO* tells of transformation and a human being as a system ready for mutation. The ongoing research presented so far as a video installation and a queer gym course will premiere as a performance during **TANZTAGE BERLIN 2023**.



### DANILO ANDRÉS

is a dancer/choreographer and visual artist based in Berlin. Their work in visual, sonic and performance art has always been interrelated by incorporating multiple forms of media such as sculptural headpieces, costumes, photography and video. Since 2014, they have collaborated with artistic institutions in Berlin including Akademie der Künste and Neuköllner Oper, along with their work as dancer in cooperation with other choreographers like Minako Seki, Felix Ruckert (Schwelle7) and Okwui Okpokwasili (Berlin Biennale 2018 at KW Institut for Contemporary Art). Most recently in 2019 they have worked as performer for the queer artist Peaches, a production of Sommerfestival Kampnagel Hamburg and Volksbühne Berlin.

### CHOREOGRAPHY, CONCEPT, DESIGN, VIDEO INSTALLATION, DANCE

Daniilo Andrés **DRAMATURGY** Diego Agulló **SOUND DESIGN** Mad Kate (Electronics, Vocalizations), Sara Neidorf (Drums) **VIDEO INSTALLATION** Peter Bromme, Paulo Fernandez **SET DESIGN** Moran Sanderovich **MAKE-UP VIDEO INSTALLATION** Queen of Virginity, Danilo Andrés **PRODUCTION MANAGEMENT** Hanna Schaich

A production of Danilo Andrés supported by NPN-Stepping Out, funded by the Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien within the initiative NEUSTART KULTUR Hilfsprogramm Tanz.

# BULLY FAE COLLINS SONGS OF THE DOPAMINE CAROUSEL

## PERFORMANCE

*Premiere* January 20, 8.30 pm & January 21, 8.30 pm.  
Festsaal. In English.  
Tickets 15 Euro, reduced 10 Euro.

The performance will take place as a double bill with **SHE'S CONSTRUCTING THE EXIT SIGNS (HOPE&DELUSION)** by Liina Magnea. The performances will be shown one after the other with an interval of 45 minutes. When you buy your ticket, you will receive a combi-ticket that allows you to attend both performances.

While using dance and songs to tell stories about personal fears, dreams and desires, this fragmented musical performance shifts from self-talk to embodying characters from the online world – news anchors, preachers and influencers – giving an incomplete picture of their apocalyptic fantasies and political agendas. Constantly overwhelmed by information without resolution, the individual performer is feeling and thinking through his troubles while stuck in the endless loop of chemical rushes and crashes induced by a stream of online content: the solo collages cultural satire and personal storytelling, portraying the incoherence of our political moment.

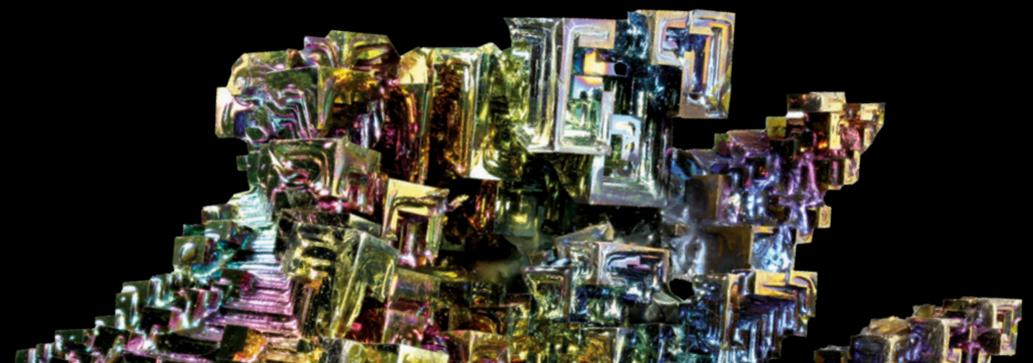
## BULLY FAE COLLINS

(born 1990 Prince Frederick, MD) creates music, dance, and theater about the heightened anxiety of the Information Age and the politicization of bodies under neoliberalism. As a trickster who toils in the refuse of pop culture and history, he weaves the personal, the fictional, and the historical into troublesome queer satires. He received a BFA from the Maryland Institute College of Art in Baltimore MD and has since toured the US and Europe with various projects. Bully is currently based in Berlin.

**MAX EILBACHER** (born 1991 Baltimore, MD) completed his undergraduate studies in Baltimore, majoring in cinematic arts with a minor in computer music and animation, all while maintaining an active touring schedule with a diverse range of projects, including the musical group Horse Lords, whose just intonation-based trance music exemplifies a modern response to the minimalist tradition. He has presented solo compositions, abstracted electronic mediums, and performed with a number of different groups throughout North America, Canada, Europe, and Japan. He has very recently relocated to Berlin.

**WRITER, DIRECTOR, PERFORMER** Bully Fae Collins  
**COMPOSER** Max Eilbacher **DRAMATURGICAL SUPPORT**  
Dandan Liu

A production by Bully Fae Collins in co-production with SOPHIENSÆLE.



# LIINA MAGNEA SHE'S CONSTRUCT- ING THE EXIT SIGNS (HOPE&DELUSION)

## PERFORMANCE

*Premiere* January 20, 8.30 pm & January 21, 8.30 pm.

Festsaal. In English.

Tickets 15 Euro, reduced 10 Euro.

The performance will take place as a double bill with **SONGS OF THE DOPAMINE CAROUSEL** by Bully Fae Collins. The performances will be shown one after the other with an intermission of 45 minutes. When you buy your ticket, you will receive a combi-ticket that allows you to attend both performances.

A worn-out little creature that identifies itself solely through exuberating hunger for more makes up a fantasy world to avoid its surroundings and itself. Wandering around the forest of fake scenarios, it befriends fictional prophets and TV tropes and becomes obsessed; to ultimately realize that this whole time nothing was real, and there was also never a forest. The wandering creature had been singing of ultimate freedom, peace, and love conquering all when in reality, the world around it was on fire and the fake scenarios were metaphors for its ignorance and delusion. The performance addresses the emotional function of the musical, offering

Obsessed with the idea of the immaterial Gesamtkunstwerk, **LIINA MAGNEA** (born 1991 in Berlin) combines music, movement, film dramaturgy and internet scrolling into a shape shifting, dynamic performance. She studied art and choreography and has had her work shown at Volksbühne, Zodiak (Helsinki), KW Center for Contemporary Art and Kunsthaus NRW, among others. She also works as a performer and musician for other artists, gives vocal coachings and supports people suffering from addiction.

## CHOREOGRAPHY, PERFORMANCE, COMPOSER

Liina Magnea **COMPOSER** Hjörtur Hjörleifsson **COSTUME, STYLING** Taylor Thoroski **DRAMATURGICAL SUPPORT** Jette Büchsenschütz **LIGHT DESIGN** Hanna Kritten

A production by Liina Magnea in co-production with SOPHIENSÆLE.



# BACKBONE BERLIN BACKBONE BERLIN 2022 HITLISTE

## WORKSHOP

January 14, 3 pm.  
Kantine. In Englisch.  
[Anmeldung hier](#)

**BACKBONE BERLIN** is a platform that aims to facilitate and foster long term support to artistic practice within the independent dance scene of Berlin, as well as to question current issues related to precarity of artistic work, commoning of resources, mutualisation, alternative models of long-term development, ecology and sustainability of practices within the field of dance and its wider community. During the workshop Backbone Berlin will introduce their favorite practices that emerged out of the sessions in 2022. The workshop is dedicated to independent professionals in the dance and performance field from Berlin and beyond.

During 2022 **BACKBONE** was hosted by Barbara Greiner and Sarah Parolin, and joined by 19 practitioners from the Berlin dance scene: Agata Siniarska, Alice Chauchat, Angela Alves, Clement Layes, Giulia Messia, Gretchen Belgen, Ixchel Mendoza Hernandez, Jared Gradinger, Julia Rodriguez, Kasia Wolinska, Lea Moro, Louise Trueheart, Manon Parent, Maria F. Scaroni, Olympia Bukkakis, Roni Katz, Sheena McGrandles, Siegmund Zacharias, and Xenia Taniko. The platform organized and coordinated four meetings over the course of the year dedicated to questioning, analyzing, and discussing the following topics: **INDIVIDUAL PRACTICES** (how do we work, what do we need, how do we plan, how do we activate), **ETHICS** (what are the values and politics leading our working environment, how to account for fairness, asymmetries, ecology and sustainability), **GOVERNANCE** (how information flows, who is accountable, hierarchies, how do we come to decisions, how do we share, if we share, responsibility, how do we evaluate our actions), and **RESOURCES** (bodies, finances, time, knowledge, tools).

# LUIA SARAIVA MENTAL HEALTH IN THE DANCE COMMUNITY

## WORKSHOP

January 18, 7 pm.  
Kantine. In Englisch.  
[Anmeldung hier](#)

The working environment and conditions in the performing arts create a specific set of challenges towards developing professional identities, creating a sense of career, and managing work-life balance. In the dance community – in which most artists work as freelancers – job insecurity has become standard. Academic research consistently shows that job instability and poor working conditions have a significant negative impact on mental health, leaving dance professionals at higher risk of experiencing anxiety and depression. Nevertheless, there seem to be few resources available to access professional help within and specific to the dance scene, with few spaces of discussion on the immediate and long-term consequences of job-related stressors on mental health and well-being.

With this workshop, we hope to bring awareness to the importance of starting a more consistent discussion on mental health and to explore the needs of the community. We will take a physical and embodied approach to these issues and explore different tools, exercises and coping strategies for emotional and physical regulation, based on the functioning of the nervous system and physiological stress responses. We will also address collective necessities, vulnerabilities and wishes, connected to the difficulties experienced in navigating the world of work and its relationship with other life contexts with a focus on the Berlin dance scene.

**LUIA SARAIVA** (she/her) is a choreographer and performer born in Porto, Portugal, with a Master's degree in Psychology from the University of Porto and a Bachelor's

degree in Dance from the Folkwang Arts University in Essen. She was an associated researcher at the Centre for Clinical Psychology at the University of Porto between 2010-2017, studying processes of identity development and individuation in emerging adults. As a dance student she was working both for as a counselor for the International Office and as a representative in the University's Parliament and Equal Opportunities Office. In the last years she has been advocating for mental health awareness in the dance community.

## **AG WORK CULTURE HOW TO (MAKE) DANCE IN BERLIN**

### **WORKSHOP**

January 21, 3 pm.

Kantine. In German and English.

[Anmeldung hier](#)

Is dance about competition, excellence and individual success only? What are the conditions – actual and desired – for dance to be happening to the benefit of our society and the workers within the dance field? How can we recognize and transform both conscious and unconscious beliefs about the role and meaning of work in our lives? **AG WORK CULTURE** invites to a discussion and a collective writing session around their digital booklet “how to (make) dance in berlin – a toolbox for a better work culture in the independent dance scene”.

The publication results from a collaborative process of the **AG WORK CULTURE** – a working group and a bottom-up initiative operating within the contemporary dance association Zeitgenössischer Tanz Berlin e.V. Since the 1st of March 2021, a group of more than twenty cultural workers – representing freelancers and employees of art institutions

connected to the local independent dance scene – has been meeting on a regular and voluntary basis online and offline to map the challenges of Berlin's work life and to share strategies that could make workplaces in Berlin closer to what they believe in and want be a part of. The process consisted of critical self-reflection, discussions about interdependencies within the scene (while agreeing that the power is not distributed equally), and aimed at inspecting and softening the relational gaps between artists and institutions and imagining new ways of collaboration between the different actors in the dance field.

# DRAGANA BAR VON KEM

## PARTY

January 21, 11.30 pm to 5 am.

Kantine

Dragana Bar is a queer dancefloor hosting experimental sound and performances in Warsaw. This cycle of events provides a safe space for experiencing queer and femme pleasure, while attempting to embody various strategies of resistance against the normative majority. Initiated in 2018 as part of a residency by Kem – a Warsaw-based queer-feminist collective, in the Ujazdowski Castle Centre for Contemporary Art, it began as a bar to spend summer nights in, accessed by climbing through the window of the institution. Nowadays it appears in diverse locations as one of the formats that Kem works with – a mobile space for sharing, showing, experimenting and dancing together. During the closing party of Tanztage Berlin 2023 Kem will present a selection of Polish and Ukrainian DJs and a performance by Kvartet – a collective consisting of nonbinary performers, upcycle designers, singers and entertainers, founded in Kyiv in 2021.

**DJs** Jśa (PL), Facheroia (UA), androgenia (PL), Krzysztof (PL)



# SIEGESSÄULE

WE ARE QUEER BERLIN

**SOPHIEN**  
**S**  **LE**